

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 187

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 13. August  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 13 août  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 187

#### Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsspaltige Kolonelleze (Ausland 65 Cts.)

#### Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 187

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une  
compagnie d'assurance. — Bilancio di una società d'assicurazioni.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Post-  
groverkehr. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwahrt worden sind haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2419<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Conrad, Nikolaus, von Auw (Aargau), Schuhwaren in gros, Röntgenstrasse 86, Zürich 5.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1930.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis und mit 2. September 1930.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (2427)

Failli: Jaquet, Louis, fils d'Hortense, de Grolley, cycles, au Pahuet (Praroman).

Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1930.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 4 septembre 1930.

#### Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (2428)

##### im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen

Gemeinschuldner: Sisson, Albert, Autogarage, Kreuzlingen.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 6. September 1930.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2407)

Failli: Canning, Archibald, orfèvrerie, Galeries St. François, Lausanne.

Date du prononcé: 29 juillet 1930.

Délai pour les productions: 13 septembre 1930.

Première assemblée des créanciers: Lundi 25 août 1930, à 14 $\frac{1}{2}$  heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2400<sup>o</sup>)

Im Konkurse über Eggli, Jakob, Kürschnerei und Handel in Pelzwaren, wohnhaft gewesen an der Badenerstrasse 49, in Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 19. August 1930 mitteilt Klagschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (2408)

Gemeinschuldner: Dauwalder & Cie., Gold- und Platinschalensfabrik, Falkenstrasse 22, Biel.

Anfechtungsfrist: 23. August 1930.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (2429)

Failli: Bourquin, Charles, fils de Louis, commerce de bétail, à Bussy s. Moudon.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 31 juillet 1930.

Date de l'ordonnance prononçant la suspension de la liquidation: 7 août 1930.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 26 août 1930, la continuation des opérations en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2409)

Das Konkursverfahren über Boos, Karl, geb. 1893, Müller, von Illnau, wohnhaft gewesen z. «Mühle», in Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. August 1930 als geschlossen erklärt worden.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (2410)

La liquidation de la faillite de Grenouillet, Léon, vins, à Porrentruy, a été clôturée par ordonnance, rendue le 9 août 1930.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (2420)

Das Konkursverfahren über Gammeter, Adolf, von Lützelflüh (Bern), Herren- und Damenwäsche, Friedhofplatz 82, in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 9. August 1930 als geschlossen erklärt worden.

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (2411/2)

La liquidation de la faillite de Gugenheim, Salomon, à Yverdon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 5 août 1930.

La liquidation de la faillite de Weill, Emile, à Yverdon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 5 août 1930.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2413)

Faillie: Association des agriculteurs Neuchâtelois, ayant son siège à Môtiers.

Date du jugement prononçant la clôture: 8 août 1930.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Sulgen* (2421)  
*im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell*  
Im Konkurse Forster-Huber, P., in Erlen, werden Donnerstag, den 4. September 1930, nachmittags 2 Uhr, im Frohsinn in Erlen, die Fabrik-Liegenschaft auf L. konkursrechtliche Steigerung gebracht:  
Parzelle Nr. 95, Blatt 2; 23,91 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Fabrikgebäude Nr. 207 in Erlen mit reichhaltigem Zugehör für Autolackierwerk, Bureaueinrichtung usw.  
Amtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 65.000.—  
» » » Zugehör » 16.600.—  
Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 21. bis 31. August 1930 auf dem Betriebsamt Sulgen zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous; Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.  
È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (2414)  
Debitrice: Rei, Serafina, vedova, neg. frutta e verdura, Bellinzona.

Decreto di concessione della moratoria: 5 agosto 1930.  
Commissario per il concordato: L. Buzzi, uff. E. e F., Bellinzona.  
Termine per le insinuazioni: 2 settembre 1930, colla comminatoria, che in caso di ommissione non si avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato come all' art. 300 L. F. E. e F.  
Adunanza dei creditori: 30 settembre 1930, alle ore 10, presso l'Ufficio dei Fallimenti, in Bellinzona.  
Esame degli atti: Dal 15 settembre 1930 in avanti, presso il commissario.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Bienne** *District de Bienne* (2422)  
Messieurs les créanciers de la maison H. Gasser & Cie, Manufacture d'horlogerie Preciosa & Silvana S. A., à Bienne, sont avisés que par jugement du Tribunal 2 de Bienne le sursis concordataire a été prolongé encore une fois d'un mois, c'est-à-dire jusqu'au 14 septembre 1930. L'assemblée des créanciers a eu lieu le 25 juillet 1930, et il n'est convoqué d'autre assemblée.  
Bienne, le 11 août 1930. Le commissaire: Fr. Burri.  
Bureau «Revisia» Rue Centrale 33, Bienne.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Hochdorf* (2423)  
Schuldner: Büttler, Franz, mechanische Schreinerei, Emmenbrücke.  
Verlängerung der Stundung: Bis und mit 12. Oktober 1930.  
Datum des Entscheides: 6. August 1930.  
Emmenbrücke, den 11. August 1930.

Aus Auftrag:  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Al. Gilli-Kuster.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Hochdorf* (2424)  
Schuldnerin: Felix-Bleichmann, Nina, Frau Wwe., Restaurant zum Bahnhof, Hochdorf.  
Verlängerung der Stundung: Bis und mit 27. Oktober 1930.  
Datum des Entscheides: 9. August 1930.  
Hochdorf, den 11. August 1930.

Aus Auftrag:  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. F. Scherer.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (2415)  
Débitrice: Société en nom collectif Bossi & Cie., commerce de vins, Avenue Dickens 1, à Lausanne.  
Sursis concordataire prolongé de deux mois.  
Assemblée des créanciers renvoyée au lundi 15 septembre 1930, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, Lausanne.  
Examen des pièces: Dès le 5 septembre 1930, au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, Lausanne.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal du district de Neuchâtel* (2416)  
Débiteur: Donzé, Edmond, industriel, au Landeron.  
Date de jugement accordant la prolongation du sursis: 7 août 1930.  
Commissaire au sursis: Ed. Bourquin, agent de droit, Neuchâtel.  
L'assemblée des créanciers primitivement fixée au jeudi 14 août 1930 est reportée au jeudi 16 octobre 1930, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Salle du Tribunal, à Neuchâtel.  
Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: 6 octobre 1930.  
Neuchâtel, le 7 août 1930.

Le commissaire au sursis: Ed. Bourquin.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Burgdorf* (2425)  
Schuldner:  
1. Gloor & Schuler, elektrisches Installationsgeschäft, in Burgdorf, sowie die beiden Gesellschafter  
2. Gloor, Otto, Installateur, und  
3. Schuler, Dominik, Maschinentechniker, beide in Burgdorf.  
Verhandlungstermin: Freitag, den 22. August 1930, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Burgdorf, im Schlosse daselbst.  
Die Gläubiger können in Verhandlungstermine ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen.

Burgdorf, den 9. August 1930. Der Gerichtspräsident i. V.: Keller.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (2426)  
Débitrice: J. Scheuer et Cie, société en commandite, ayant son siège à Plainpalais, Genève, à l'enseigne «Au Rond-Point», Rond-Point de Plainpalais 9.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi 19 août 1930, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 303.) (L. P. 303.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt* (2430)

Schuldner:  
1. Moser-Brunner, Josefine, Frau Wwe., Marmorwerke, Luzern, und deren Sohn  
2. Moser, Werner, minderjährig, vertreten durch dessen Mutter Wwe. Josefine Moser-Brunner, Luzern.  
Datum des Bestätigungsentscheides: 26. Juli 1930.  
Luzern, den 12. August 1930.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
J. Kurzmeyer.

**Verschiedenes — Divers**

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (2417)  
Notifikation.

Dürig, Fritz, Buchdrucker, in Ostermudigen, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.  
Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Samstag, den 16. August 1930, vormittags 9.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Zu diesem Termin hat der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung unter Beifügung von allfälligen Beweismitteln nur bis Freitag, den 15. August 1930 beim Richteramt II Bern einreichen.  
Bern, den 8. August 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Fritigen*

1930. 11. August. Inhaber der Firma Gottfried Hari, Restaurant zur Post, in Kandersteg, ist Gottfried Hari, Gilgians sel., von und in Kandersteg. Restaurations- und Pensionsbetrieb.

*Bureau Interlaken*

Manufaktur-, Seiden- und Bettwaren. — 11. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Trauffer & Cie.», Manufaktur-, Seiden- und Bettwarenhandlung, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1922, Seite 32), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Trauffer & Cie. in Liquid. durch den bisherigen Komplementär Peter Trauffer und die zwei bestellten Liquidatoren Fritz Minder, von Huttwil, Kaufmann, in Unterscen, und Emil Bossard, von Birr, Buchhalter, in Interlaken, durchgeführt. Namens der Firma «Trauffer & Cie. in Liquid.» führen Peter Trauffer, Fritz Minder und Emil Bossard, obgenannt, die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

*Bureau Nidau*

Automobile, Garage usw. — 11. August. Charles Müller und dessen Ehefrau Irma Jeanne Müller, geb. Jacot, beide von Affoltern a. Albis, und Willy Guenin, von Courtedoux, alle drei in Biel, haben unter der Firma Charles Müller & Cie., mit Sitz in Nidau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1929 begonnen hat. Charles Müller ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditär ist Willy Guenin mit einer Kommandite von Fr. 10.000. Kommanditärin ist ferner Frau Irma Jeanne Müller geb. Jacot mit einer Kommandite von Fr. 7500. Handel mit Automobilen, Auto-Garage mit Reparaturwerkstätte und Fourmilüren für Motorräder. Aarbergstrasse 9a.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Auberge. — 1930. 11. août. La raison Léopold dit Paul Gelsenhof, auberge du Ruz, à Hauteville (F. o. s. du c. n° 9 du 12 janvier 1924, page 64), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau de Fribourg*

Hôtel. — 11. août. Le chef de la maison Louis Clément, à Fribourg, est Louis fils d'Alphonse Clément, originaire d'Epédes, à Fribourg. Exploitation de l'hôtel de la Tête Noire, Rue de Lausanne 38.

11 août. Aux termes de procès-verbal dressé par acte authentique notarié Paul Blanc, notaire, à Fribourg, la société anonyme Société générale des Condensateurs électriques, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. n° 219 du 19 septembre 1929, page 1902), a révisé ses statuts et par là, apporté la modification suivante aux faits publiés. La raison sociale sera doré-

navant Société Générale des condensateurs électriques (Allgemeine Elektrische Kondensatoren A. G.) (Società generale dei condensatori elettrici). Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

Metzgereibedarfsartikel usw. — 1930. 11. August. Die Kollektivgesellschaft Franz Bünzly & Cie., Bedarfsartikel für Metzgerei und Wursterei: Därme, Gewürze, Gerätschaften, maschinelle Anlagen, Eisschränke, Kühlanlagen usw., in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1927, Seite 1848), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Inhaber der Einzelfirma Rudolf Meyer, vormals Franz Bünzly & Co., in Solothurn, ist Rudolf Meyer, von Schoren-Langenthal, wohnhaft in Solothurn. Die Firma erteilt Prokura an Leo Schnetz, von Rüttenen, in Solothurn. Darm- und Metzgerartikel-Geschäft. Rossmarkt Nr. 48.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1930. 7. August. Die Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Rangierpersonalvereins, Sektion Rorschach, Genossenschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 51 vom 1. März 1928, Seite 402), hat in der Hauptversammlung der Genossenschaft vom 26. Juli 1930 ihre Statuten teilweise revidiert. Von den dabei getroffenen Änderungen sind folgende hervorzuheben: Die Genossenschaft bezweckt, ohne Gewinnabsicht, die billige, gemeinsame Beschaffung der nötigsten Haushaltsartikel, speziell Brennmaterialien, um geringer besoldeten Angestellten soziale Besserstellung zu ermöglichen. Mitglied der Genossenschaft kann jedes Mitglied des Schweiz. Rangierpersonalvereins, Sektion Rorschach, durch schriftliche Anmeldung werden. Eidgenössische Beamte, Angestellte und Arbeiter, sowie solche Pensionierte und deren Witwen können durch schriftliche Erklärung Bezüger dieser Einkaufsgenossenschaft werden. Diese haben zu den üblichen Warenpreisen 2% Zuschlag zu bezahlen. Der Austritt aus der Genossenschaft ist jederzeit frei. Mitglieder, welche Ehre oder Vermögen der Genossenschaft schädigen, können durch die Hauptversammlung der Genossenschaft ausgeschlossen werden; ebenso Bezüger, welche die bezogenen Waren nicht innert der festgesetzten Frist bezahlen. Organe der Genossenschaft sind: a) die Hauptversammlung; b) ein Vorstand von 7 Mitgliedern, und c) die Rechnungscommission. Adolf Frei ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle ist neu und ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt worden: Jakob Dudli, Rangierarbeiter, von Oberbüren, in Rorschach.

Restaurant. — 8. August. Inhaber der Firma Ernst Brandenberger, in Rorschach, ist Ernst Brandenberger, von Zürich, in Rorschach. Restauration «Mariaberg»; Hauptstrasse.

Elektrische Installationen usw. — 8. August. Die Firma Carl Palatini, Elektrische Installationen und Motoren, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 208 vom 13. August 1920, Seite 1558), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Elektrische Installationen, Restaurant. — 8. August. Inhaberin der Firma Palatini, in St. Gallen O., ist Frau Wwe. Maria Magdalena Palatini-Stauss, von Tablat, in St. Gallen O. Restaurant «St. Fiden» und Elektrische Installationen; Rorschacherstrasse 112.

Erzeugnisse der Stickerindustrie usw. — 8. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Union» A.-G. vormals Hoffmann & Co. («Union» Société Anonyme ci-devant Hoffmann & Cie.) (The «Union» Company Ltd. Successors to Hoffmann & Co.), mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1930, Seite 578), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Juli 1930 § 4 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei das Grundkapital von bisher Fr. 2,000,000 auf Fr. 1,500,000 herabgesetzt durch Rückkauf und Rückzahlung von 2000 Stück Aktien. Der revidierte § 4 der Statuten lautet: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,500,000, eingeteilt in 6000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 250.» Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Zigarren, Tabak. — 8. August. Die Firma Heinrich Stiefel, Zigarren- und Tabakhandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1908, Seite 282), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

8. August. Lösungen von Amtes wegen gemäss Art. 28, Ziff. 2 der Handelsregisterverordnung:

1. Die Firma Revue Dactylographique E. J. Meyer, Anzeigenannahme der Revue Dactylographique Paris, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 28. November 1913, Seite 2102), wird infolge Wegzuges des Inhabers und unbekanntes Aufenthaltes desselben von Amtes wegen gelöst.

2. Die Firma Johann Hug, Handlung & Spenglerei, Spezerei- und Manufakturwaren, Spenglerei, in Zuzwil (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1923, Seite 1494), wird infolge Wegzuges des Inhabers und unbekanntes Aufenthaltes desselben von Amtes wegen gelöst.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 8. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Brunnenverwaltung Schenkenberg A.-G., in Schinznach-Dorf (S. H. A. B. 1929, Seite 1429), hat an Stelle von Dr. Hans Müri zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt: Dr. jur. Walter Döbeli, Fürsprecher, von Fahrwangen, in Schönwerd. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Die Unterschrift des Dr. Hans Müri ist erloschen.

Tuchhandlung. — 8. August. Die Firma Adolf Hochstrasser-Brunner, Tuchhandlung und Massgeschäft, in Muri (S. H. A. B. 1926, Seite 1299), ist infolge Todes des Inhabers und dahingegen Geschäftsverkaufes erloschen.

Stückerfärberei, Appreturanstalt usw. — 9. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft vormals Bethge & Cie. in Zofingen, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. 1925, Seite 1470), hat an Stelle von Theodor Fehlmann-Künzli zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Oscar Bethge-Vogelsanger, Kaufmann, von Wädenswil, in Zofingen. Derselbe führt volle Einzelunterschrift. Die Prokura des Oscar Bethge-Vogelsanger ist erloschen.

9. August. Weberei auf der Bleiche A.-G. (Tissage de la Bleiche S. A.), mit Sitz in Strengelbach (S. H. A. B. 1929, Seite 1324). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1930 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft das Aktienkapital von bisher Fr. 600,000 auf Fr. 400,000 reduziert durch Annullierung von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Sodann wurde die Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 200 Prioritätsaktien zu Fr. 500. Das Prioritätsaktienkapital von Fr. 100,000 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 800 Stammaktien und 200 Prioritätsaktien von je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Ausserdem wurden einige weitere Statutenbestimmungen revidiert, welche jedoch die publizierten Tatsachen nicht berühren.

Zigarrenfabrikation usw. — 11. August. In der Firma Gautschi, Hauri & Cie., in Reinach (S. H. A. B. 1923, Seite 844), ist folgende Änderung eingetreten: Der Kollektivgesellschaftler Max Gautschi ist aus der

Firma ausgetreten. An seine Stelle tritt als unbeschränkt haftender Gesellschaftler: Oskar Hauri, junior, von und in Reinach. Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur die bisherigen Kollektivgesellschaftler Oskar Hauri und Rudolf Gautschi, Sohn, befugt.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Viehhandel. — 1930. 8. August. Die Firma Martin Meienhofer, Viehhandel, in Aadorf (S. H. A. B. Nr. 90 vom 5. April 1910, Seite 610), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. August. Schuhfabrik Kreuzlingen A.-G., in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1928, Seite 1350). Die Prokura des Fritz Buser ist erloschen. Es wird Kollektivprokura erteilt an Dr. phil. Julius Ernst, von Zürich, in Kreuzlingen.

8. August. Allgemeiner Konsumverein Kreuzlingen & Umgebung, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 139 vom 16. Juni 1928, Seite 1187). Für das ausgetretene Vorstandsmitglied Joseph Werner wurde Ernst Neuweiler, Gemeindefachmann, von und in Kreuzlingen, in den Vorstand gewählt. Für den als Aktuar zurückgetretenen Peter Eggmann, dessen Unterschrift erloschen ist und der dem Vorstand nunmehr als Beisitzer angehört, wurde das bisherige Vorstandsmitglied Conrad Siegwart zum Aktuar gewählt. Dieser führt kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Verwalter die rechtsverbindliche Unterschrift.

Milch, Spezereien. — 8. August. Der Inhaber der Firma Ernst Eggmann, Käseerei und Schweinemast, in Neu-Loh-Bichelsee (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1927, Seite 2051), hat den Geschäftes und seinen persönlichen Wohnsitz nach Steckborn verlegt. Die Firma lautet nunmehr Ernst Eggmann. Natur des Geschäftes ist Milch- und Spezerei-handlung.

Pharmazeutische Spezialitäten usw. — 8. August. Paul Hartmann, pharmazeutische Spezialitäten en gros, Apotheke und Drogerie, in Steckborn und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1927, Seite 354). Die Prokura des Otto Ammann ist erloschen.

8. August. Zingg, Möbelhaus, Möbel-, Aussteuer-, Tapezierer- und Wäsche-geschäft, Innenausbau, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1930, Seite 135). Der Firmainhaber Jakob Zingg, von Bürglen (Thurgau), in Frauenfeld, hat mit seiner Ehefrau Klara, geb. Gerber, durch Ehevertrag vom 25. Juli 1930 Gütertrennung vereinbart.

Stuhlfabrik. — 9. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Ernst Frey & Cie., Sitzmöbelschreinerei, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 141 vom 21. Juni 1926, Seite 1130), ist infolge Auflösung erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Ernst Frey», in Kreuzlingen, über.

Inhaber der Firma Ernst Frey, in Kreuzlingen, ist Ernst Frey, von Kleindelfingen, in Kreuzlingen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Ernst Frey & Cie.», Stuhlfabrik. Guetlistrasse 1.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

1930. 11 agosto. Le seguenti ditte sono cancellate d'Ufficio per decesso del titolare:

1. Albergio. — Signoretti Margherita, in Biasca, Pensione Albergio (F. u. s. di c. del 13 agosto 1898, pag. 370);  
2. Granaglie, farine, ecc. — Donetta Martina, in Biasca, vendita di granaglie, farine, formaggi, ecc. (F. u. s. di c. del 23 febbraio 1898, pag. 222).

Vini, paste, droghe, ecc. — 11 agosto. La ditta individuale Martinotti Antonio, in Biasca (F. u. s. di c. n° 71 del 16 maggio 1883, pag. 570), vini, paste, droghe, coloniali, è cancellata ad istanza del titolare per cessazione di commercio.

11 agosto. Le seguenti ditte sono cancellate d'Ufficio:

a) Per cessazione di commercio e partenza dei titolari:

1. Albergio. — Alberto Strauss, in Biasca, Albergio Gottardo., con bigliardo alla Stazione Palazzo Torti (F. u. s. di c. n° 152 del 8 giugno 1897, pag. 623);

2. Vino, birra, ecc. — Elvira Brivio, in Biasca, vino, birra, ed altri generi, trattoria (F. u. s. di c. n° 62 del 23 febbraio 1901, pag. 245);

3. Ristorante. — Edoardo Boeckli, in Biasca, ristorante alla Stazione ferroviaria, con pensione ed alloggio (F. u. s. di c. n° 168 del 28 aprile 1902, pag. 669);

4. Lavorazione del granito. — Amadio Croce, in Biasca, lavorazione e smercio granito (F. u. s. di c. n° 47 del 26 febbraio 1904, pag. 306);

5. Lavorazione del granito. — Rusconi e Crivellaro, in Biasca, lavorazione e smercio del granito (F. u. s. di c. del 3 febbraio 1899, pag. 134);

6. Farmacia Pitteri, in Biasca (F. u. s. di c. n° 266 del 20 dicembre 1892, pag. 1081);

b) per fallimento:

Coloniali, ecc. — Ballinari Matilde, in Biasca, coloniali e frutta (F. u. s. di c. n° 18 del 16 gennaio 1903, pag. 69).

##### Ufficio di Locarno

Hôtel. — 11 agosto. La ditta individuale Zephirin Laplanche, in Crésina, Hôtel Pension Mont Fleuri (F. u. s. di c. del 26 giugno 1929, n° 146, pag. 1340), è cancellata d'Ufficio, in seguito al fallimento decretato il 23 luglio 1930 dalla Pretura di Locarno.

Stoffe, ecc. — 11 agosto. La ditta individuale Angelo Dresti, in Solduno, frazione di Locarno, stoffe e confezioni (F. u. s. di c. del 27 giugno 1928, n° 148, pag. 1263), è cancellata d'Ufficio in seguito al fallimento decretato il 30 luglio 1930 dalla Pretura di Locarno.

##### Ufficio di Lugano

Sculture in legno. — 11 agosto. Titolare della ditta Fritz Blatter, in Lugano, è Federico Blatter di Giovanni, da Hofstetten presso Brienz, in Lugano. Sculture in legno. Via Nassa 20.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

1930. 9 août. Dans son assemblée du 10 février 1929, la Société coopérative agricole et viticole de Concise, société coopérative dont le siège est à Concise (F. o. s. du c. n° 32 du 8 février 1917, page 224), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: Président: Eugène Pointet, de Corcelles p. Concise, y domicilié, agriculteur, précédemment inscrit comme secrétaire; vice-président: Jaques Jaquier, de Bonvillars, y domicilié, agriculteur; membres: Ernest Althaus, de Walkringen (Berne), domicilié à Concise, agriculteur; René Du Pasquier, de Neuchâtel et Fleurier, domicilié à Concise, agriculteur, déjà inscrit; Gustave Gaulaz, de Concise, domicilié à Corcelles près Concise, agri-

culteur; Frédéric Jaquier, de Bonvillars, y domicilié, agriculteur-viticulteur, déjà inscrit; Marcel Filleux et Charles Filleux; tous deux agriculteurs, d'Onnens, y domiciliés; Frédéric Humbert, de Corcelles, y domicilié, agriculteur, a été nommé par le comité en qualité de secrétaire en remplacement d'Eugène Pointet, actuellement président. Les membres du comité antérieurement inscrits et non désignés ci-dessus Alfred Humbert, François Dagon-Rod, Jules Dagon-Golet, Maurice Duvoisin et Edouard Lambert sont radiés. Les signatures de l'ancien président Alfred Humbert, de l'ancien vice-président François Dagon-Rod et de l'ancien secrétaire Eugène Pointet sont éteintes. Ce dernier signe désormais en qualité de président. La signature sociale appartient actuellement à Eugène Pointet président ou au vice-président Jaques Jaquier et à Frédéric Humbert, secrétaire, signant collectivement, ce dernier avec l'un ou l'autre des deux premiers.

9 août. Dans ses assemblées générales des 18 janvier 1926, 23 avril 1928 et 21 janvier 1929, la Société de Laiterie de l'Auberson, société coopérative dont le siège est à l'Auberson, commune de St-Croix (F. o. s. du c. n° 254 du 28 octobre 1916, page 1643), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: Président: Louis Dupertuis-Jaques, originaire d'Ormont-Dessous, domicilié à la Cignognaz sur l'Auberson r. Sainte-Croix; secrétaire: Louis Jaccard-Thuillard, originaire de Sainte-Croix, domicilié à l'Auberson r. Sainte-Croix; vice-président: René Bornand-Jaques, originaire de Sainte-Croix, domicilié à l'Auberson r. Sainte-Croix; caissier: Philippe Margot-Thuillard, originaire de Sainte-Croix, domicilié au Carre r. l'Auberson, déjà inscrit; membre: Jules Gueissaz-Jaccard, originaire de Sainte-Croix domicilié à l'Auberson r. Sainte-Croix; tous agriculteurs. Les membres du comité antérieurement inscrits: Félix Bornand, Louis Martin, Fritz Dufaux et Maurice Bornand, sont radiés et les signatures de l'ancien président Félix Bornand et de l'ancien secrétaire Louis Martin sont éteintes. La signature sociale appartient désormais à Louis Dupertuis, président, et à Louis Jaccard, secrétaire, signant collectivement.

#### Bureau de Lausanne

Rectification. La publication de l'inscription de la Société immobilière Rues Richard-St-Laurent, ayant son siège à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. n° 181 du 6 août 1930, page 1657, est rectifiée en ce sens que la raison sociale est Société immobilière rues Richard-St-Laurent.

Boulangerie, etc. — 7 août. La raison Frédéric Künz, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 28 octobre 1926), est radiée ensuite de transfert de son domicile commercial à Vevey. (Inscrite au registre du commerce du district de Vevey le 31 juillet 1930 et publiée dans la F. o. s. du c. du 5 août 1930.)

Coutellerie, etc. — 7 août. La raison Louis Koenig, à Lausanne, coutellerie, articles de ménage, bazar, etc., à l'enseigne «Maison Philibert» (F. o. s. du c. du 31 mars 1926), est radiée ensuite de transfert de son domicile commercial à Vevey. (Inscrite au registre du commerce du district de Vevey le 31 juillet 1930 et publiée dans la F. o. s. du c. du 5 août 1930.)

Société immobilière. — 7 août. Cios Pierrettes S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 juin 1926). L'assemblée générale du 31 juillet 1930 a pris acte de la démission des administrateurs Léon Michel, président, Emile Meuli, secrétaire, et Ruth Meuli, lesquels sont radiés. Les signatures du président Léon Michel et du secrétaire Emile Meuli sont radiées. Ont été nommés en leur remplacement, comme administrateurs: Jean Barbey-Page, sans profession, président, et Louisa Barbey-Page, sans profession, femme du précédent, secrétaire; les deux de Granges (Vaud), y domiciliés. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de Bourg 7, bureau Bryois, régisseur.

Articles pour dames; etc. — 7 août. Maurice Silbermann, père, et son fils Jean Silbermann, les deux de Tchécoslovaquie, domiciliés à La Rosiaz sur Pully, ont constitué sous la raison sociale M. Silbermann & fils, une société en nom collectif ayant son siège à Pully et qui commence ce jour. L'associé Maurice Silbermann a seul la signature sociale. L'associé Jean Silbermann n'a pas la signature sociale. Commerce d'articles de lingerie et bas pour dames, cravattes, chaussettes, etc. Le Riolet, Chemin du Riolet, La Rosiaz sur Pully, à l'enseigne «Maison Argenthomme».

8 août. La Société de fromagerie de Crissier, société coopérative ayant son siège à Crissier (F. o. s. du c. du 7 juillet 1914), a, dans ses assemblées générales des 3 avril 1916 et 6 janvier 1930, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La raison est modifiée en celle de Société de laiterie de Crissier. La société a pour but l'achat et la vente de lait fourni par les vaches des sociétaires. Elle n'a pas un but lucratif. La société fait partie de la «Laiterie de la Fédération des Syndicats agricoles de Lausanne et environs», dont le siège est à Lausanne. Elle adhère à ses statuts et règlements et se reconnaît liée par les décisions prises en vertu de ces derniers. La finance d'entrée est fixée à un minimum de 70 francs, plus 5 francs par vache payable immédiatement après réception. L'assemblée générale pourra, en tout temps, majorer cette finance d'entrée. Tout membre de la société doit posséder au moins une part de la Laiterie Agricole. Le sociétaire qui se retire volontairement doit donner sa démission par écrit au président de la société, qui la soumettra à l'assemblée générale; il perd tous ses droits à la société et payera une finance de sortie de 100 francs au minimum. L'assemblée générale pourra augmenter cette finance suivant les circonstances. Tout propriétaire de bétail non sociétaire qui désire apporter son lait à la laiterie payera une finance de 8 francs par vache et par an. Il est, à l'égal des sociétaires, soumis aux statuts et règlements en vigueur pour tout ce qui concerne la fourniture du lait. Tout sociétaire non porteur de lait pendant dix ans est considéré comme déchu de ses droits à la société. Celle-ci lui payera une indemnité de fr. 25 comme équivalent de ses droits de sociétaire. Exception est faite en faveur d'enfants mineurs jusqu'à leur majorité. Tout fermier de propriétaire-sociétaire est tenu d'apporter son lait au local de la société. Les enfants ou, à défaut, les petits-enfants, garçons ou filles, succèdent seuls à leurs parents. Tant que dure l'indivision, l'hoirie est représentée par un de ses membres. Lors du partage, un de ces derniers deviendra seul sociétaire et devra présenter une pièce justifiant ses droits de sociétaire. Le veuf ou la veuve d'un sociétaire jouit pendant son veuvage du droit de ce dernier. Cas échéant, par suite de décès d'un enfant sociétaire, les parents ou grands-parents peuvent reprendre le droit. De tout sociétaire décédé sans postérité, ses droits sont acquis à la société. Pour tout ce qui concerne la fourniture du lait, les sociétaires se conformeront à la loi et ordonnances fédérales sur le contrôle des denrées alimentaires, et, pour le surplus, aux statuts et règlements de la «Laiterie de la Fédération des Syndicats agricoles de Lausanne». Le comité est composé

de Henri Bussy-Rothen, de Crissier, président; Adrien Bovay, de Chanéaz, caissier, et Emile Blondel, de Bussigny sur Morges, secrétaire; tous agriculteurs, à Crissier. La signature du président Edouard Richard, démissionnaire, est radiée. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

8 août. Dans son assemblée générale du 26 juin 1930, la Société Foncière de Freide Fontannaz S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 juin 1926), a pris acte de la démission de l'administrateur Léon Dupont, dont la signature est radiée, et a nommé, en remplacement, comme administrateur: Louis Novcrzaz, de Lutry, entrepreneur de ferblanterie, à Lausanne. Le conseil est composé de Ernest Ritzmann, président, Jean Montangero et Louis Novcrzaz. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux de la société: à Lausanne, rue des Terreaux 2. Etude Menétray et Redard, notaires.

Commerce de céréales, etc. — 8 août. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, la société anonyme «H. Cherbulliez Société Anonyme», ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 juillet 1930), a, dans son assemblée générale du 12 juillet 1930, décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. La liquidation sera opérée par les soins des administrateurs Henri Cherbulliez, Georges Cherbulliez et Alfred Cavin, désignés liquidateurs, sous la raison sociale H. Cherbulliez Société Anonyme en liquidation. La société en liquidation sera engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des liquidateurs. La signature du fondé de procuration Paul-André Cherbulliez est radiée.

8 août. Suivant statuts reçus par le notaire Fritz Spielmann, à Lausanne, le 6 août 1930, il a été constitué sous la raison sociale Société foncière Place de la Palud n° 15, une société anonyme qui a pour but l'achat de l'Union Immobilière Vaudoise S. A. d'un immeuble sis à la Place de la Palud n° 15, à Lausanne, pour le prix de fr. 65,000, ainsi que toutes opérations immobilières en général. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 5000 francs, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée valablement à l'égard des tiers par la signature individuelle d'un administrateur. Pour la première période, l'administrateur est Nephthalie Lévy, de Stein (Argovie), négociant, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Rue Pichard 20, Étude F. Spielmann, notaire.

8 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 août 1930, la Société Immobilière Avenue Maria Beigia n° 2, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 mai 1930), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, a été porté à fr. 30,000 par l'émission de 40 actions nouvelles de fr. 500 chacune. Le capital social de 30,000 francs est divisé en 60 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée a désigné en qualité de seul administrateur: Salomon Kahn, citoyen français, sans profession, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle, en remplacement de Gabriel Muller, démissionnaire, dont la signature est radiée. Les bureaux de la société sont: à Lausanne, Place Bel-Air 4, chez Salomon Kahn.

Instruments de chirurgie, etc. — 8 août. La société en nom collectif W. Margot et Cie, à Lausanne, instruments de chirurgie, microscopes, etc. (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1919), fait inscrire qu'elle modifie sa raison sociale en celle de Margot et Jeannet, et que ses magasins sont à la Rue Pré du Marché 2 et 4.

#### Bureau de Moudon

Commerce de bétail. — 8 août. La raison Charles Bourquin, à Bussy, commerce de bétail (F. o. s. du c. du 16 octobre 1926, page 1830), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Chaussures. — 8 août. La raison J. Regamey-Meyer, à Lucens, commerce de chaussures (F. o. s. du c. des 11 octobre 1917, page 1626, et 17 février 1928, page 315), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Bureau de Payerne

8 août. Société immobilière du Stand de Combremont, association dont le siège est à Combremont-le-Petit (F. o. s. du c. n° 178 du 14 juillet 1913, page 1296). L'assemblée générale des sociétaires du 11 août 1929 a procédé au renouvellement des membres de la direction qui se trouve actuellement composée comme suit: président: Fernand Richardet, agriculteur, de Combremont-le-Petit, son domicile; secrétaire-caissier: Louis Pidoux, buraliste postal, de Forel-sur-Lucens, domicilié à Combremont-le-Grand. Ces membres remplacent Ulysse Crisinel, président, et Louis Kaenel, secrétaire-caissier, dont les signatures sont éteintes et radiées. Le président et le secrétaire-caissier signent collectivement au nom de l'association.

Café. — 11 août. La raison Louis Fasel, exploitation d'un café à Payerne (F. o. s. du c. du 13 février 1929, n° 36, page 310), est radiée pour cause de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Vevey

9 août. Suivant procès-verbal instrumenté le 5 août 1930 par M<sup>e</sup> Marius Lederrey, notaire, à Montreux, il a été constitué, sous la raison sociale: Société immobilière «Sans Souci» Clarens, une société anonyme dont le siège est à Clarens, commune du Châtelard. La société a pour but: a) l'achat, pour le prix de fr. 160,000, payable comptant, de l'immeuble «Sans Souci» et terrain atenant, d'une surface de 821 m<sup>2</sup>, sis à Clarens, commune du Châtelard et appartenant à l'hoirie d'Adolphe Pauly; b) l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation d'immeubles locatifs et industriels ainsi que leur revente; c) la conclusion de toute opération financière, immobilière, industrielle ou commerciale. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts portent la date des 19 juillet et 5 août 1930. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée et administrée par un conseil d'administration de deux membres au moins, nommés par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée soit par la signature collective de deux administrateurs, soit par la signature individuelle d'un administrateur délégué, soit enfin par la direction nommée par le conseil d'administration. Pour la première période à courir jusqu'au 31 décembre 1933, le conseil d'administration est composé de deux membres, soit: Adolphe Berger, de Mühlledorf (Soleure), tapissier, domicilié à Clarens, président; Georges Marthaler, de Oberhasli (Zürich), boulanger, domicilié à Clarens, secrétaire. Bureaux: Immeubles «Sans Souci», Clarens.

9 août. Suivant procès-verbal instrumenté le 5 août 1930 par Me Marius Lederrey, notaire, à Montreux, il a été constitué, sous la raison sociale: **Société immobilière des Terrages une société anonyme** dont le siège est à Montreux-Châtelard. La société a pour but: a) l'achat d'un terrain sis rière la commune du Châtelard, d'une surface totale de 466 m<sup>2</sup>, appartenant à l'hoirie de M. Oscar Légeret, qui sera acquis pour le prix de fr. 37,280 et qui constitue les nos 1 à 8 du plan spécial Thibaud du 23 juillet 1930. Le dit prix d'achat sera payable comptant; b) l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation d'immeubles locatifs et industriels, ainsi que leur revente; c) la conclusion de toute opération financière, immobilière, industrielle ou commerciale. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts portent la date des 25 juillet et 5 août 1930. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée et administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins, nommé par l'assemblée générale pour trois ans et rééligible. La société est valablement engagée, soit par la signature collective de deux administrateurs, soit par la signature individuelle d'un administrateur-délégué, soit enfin par la direction nommée par le conseil d'administration. Pour le cas où le conseil ne comprendrait qu'un seul membre, celui-ci engagera la société par sa seule signature. Pour la première période à courir jusqu'au 31 décembre 1933, le conseil d'administration est composé de trois membres, soit: Lucien Méroz, de Sonviller (Berne), sans profession, domicilié à Vernex-Montreux, président; René Méroz, de Sonviller (Berne), chirurgien dentiste, domicilié à la Rouvenaz-Montreux, vice-président; Charles Méroz, de Sonviller (Berne), mécanicien dentiste, domicilié à Vernex-Montreux, secrétaire. Lucien Méroz a été désigné comme administrateur-délégué avec pouvoirs d'engager la société par sa seule signature. Bureaux: Villa La Chaumie, Vernex-Montreux.

Genève — Genève — Ginevra

1930. 9 août. **Société immobilière rue du Rhône 78**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1930, page 1421). Paul Addor, régisseur, de Genève, aux Eaux-Vives, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Hermann Dutoit, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la **Société anonyme des Minoteries de Plainpalais**, établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 3 mai 1930, page 945), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1930, porté son capital de la somme de fr. 500,000 à celle de fr. 1,000,000 par l'émission de 5000 actions nouvelles de fr. 100 chacune, au porteur. Le capital social actuel est donc de fr. 1,000,000, divisé en 10,000 actions de fr. 100 chacune, dont 9700 actions au porteur et 300 actions nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 août. La **Société Immobilière La Coupe, Lettre C**, société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 16 septembre 1929, page 1880), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1930, accepté les démissions de Marcel Zaninetti et Claude Jacquet de leurs fonctions d'administrateurs, pris acte du décès de l'administrateur Albert Olgiatti, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Elle a nommé comme administrateurs Robert Fuhs, chef de section au B. I. T., de nationalité allemande, au Petit-Saconnex; Otto Caspary, sans profession, de Genève, aux Eaux-Vives, et Armand Martin, régisseur, de Presingues, à Genève. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a nommé Robert Fuhs comme président du conseil et lui a conféré la signature individuelle et Otto Caspary comme secrétaire. Les administrateurs Otto Caspary et Armand Martin signent collectivement.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 72963. — Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1930, 12 Uhr.

Chemische Werke Marienfelde Aktiengesellschaft, Fabrikation, Berlin-Marienfelde (Deutschland).

Brauereispech.

**Mammut**

(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26689 der Deutsche Conser-vierungsgesellschaft für Nahrungs- und Genussmittel mit beschränkter Haftung, Berlin. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. Januar 1930 an).

Nr. 72964. — Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1930, 18½ Uhr.

Fritz Ulbrich, Handel, Zürich (Schweiz).

Meteorologische Apparate, meteorologische Apparate mit Reklame versehen.

„Wetter-Telegraph“

(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27239 mit abgeänderter Warenangabe der C. A. Ulbrich & Co. A. G., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 24. Februar 1930 an).

Nr. 72965. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1930, 15 Uhr.

Rheinhold &amp; Co., Vereinigte Kieselguhr- u. Korkstein-Gesellschaft, Fabrikation, Hannover (Deutschland).

Wärmeschutzmasse und aus derselben hergestellte Formstücke zu Isolierzwecken.

**Gloria-Infusorit**

(Erneuerung der Marko Nr. 26583 der Rheinhold & Co., Vereinigte Norddeutsche und Dessauer Kieselguhr-Gesellschaft, Hannover, die seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 16. Dezember 1929 an).

Nr. 72966. — Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1930, 9 Uhr.

Paul Hochstein, Fabrikation und Handel, Altstetten (Zürich, Schweiz).

Alkoholfreies Tafelgetränk mit Malz und Jamaica-Ingwer.



Nr. 72967. — Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1930, 16 Uhr.

„Union“ Zündholz A. G. Locarno (Allumettes „Union“ S. A. Locarno; Fiammiferi „Union“ S. A. Locarno), Fabrikation, Locarno (Schweiz).

Zündhölzer.



Nr. 72968. — Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1930, 20 Uhr.

Heinrich Höhn Conditorei-Café, Fabrikation und Handel, Zug (Schweiz).

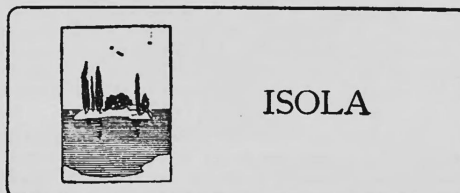
Confiserieware.

Schutzmarke  
N°:

Nr. 72969. — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1930, 18¼ Uhr.

Landolt &amp; Co., Handel, Zürich (Schweiz).

Rohe und gefärbte, ungezwirnte und gezwirnte Seide jeder Art, Florettseide, Schappeseide, Stickseide, Kunstseide und Seidenwaren jeder Art.



ISOLA

Nr. 72970. — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1930, 18¼ Uhr.

Landolt & Co., Handel,  
Zürich (Schweiz).

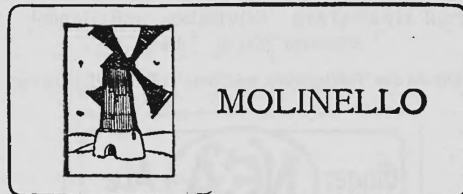
Rohe und gefärbte, ungezwirnte und gezwirnte Seide jeder Art, Florettseide, Schappeseide, Stickseide, Kunstseide und Seidenwaren jeder Art.

## Landolt

Nr. 72971. — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1930, 18¼ Uhr.

Landolt & Co., Handel,  
Zürich (Schweiz).

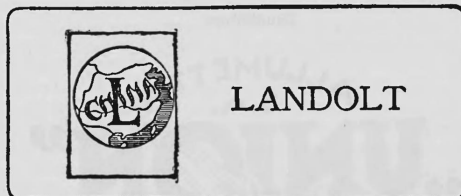
Rohe und gefärbte, ungezwirnte und gezwirnte Seide jeder Art, Florettseide, Schappeseide, Stickseide, Kunstseide und Seidenwaren jeder Art.



Nr. 72972. — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1930, 18¼ Uhr.

Landolt & Co., Handel,  
Zürich (Schweiz).

Rohe und gefärbte, ungezwirnte und gezwirnte Seide jeder Art, Florettseide, Schappeseide, Stickseide und Seidenwaren jeder Art, alles chinesischer Herkunft.



Nr. 72973. — Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1930, 16½ Uhr.

Havana Handels-Gesellschaft von Barsdorf, Fischer & Co.,  
G. m. b. H., Fabrikation und Handel,  
Hamburg (Deutschland).

Zigarren, Zigarillos, Zigaretten und Rauchtabake.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27598 der Firma Havana-Handels-Gesellschaft von Barsdorf, Fischer & Co., Hamburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 31. Mai 1930 an).

Nr. 72974. — Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1930, 16½ Uhr.

Havana Handels-Gesellschaft von Barsdorf, Fischer & Co.,  
G. m. b. H., Fabrikation und Handel,  
Hamburg (Deutschland).

Zigarren, Zigarillos, Zigaretten und Rauchtabake.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27594 der Firma Havana-Handels-Gesellschaft von Barsdorf, Fischer & Co., Hamburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 31. Mai 1930 an).

Nr. 72975. — Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1930, 16½ Uhr.

Havana Handels-Gesellschaft von Barsdorf, Fischer & Co.,  
G. m. b. H., Fabrikation und Handel,  
Hamburg (Deutschland).

Aus Havanatabak hergestellte Produkte, nämlich: Zigarren, Zigarillos, Zigaretten und Rauchtabake.



(Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 27598 der Firma Havana-Handels-Gesellschaft von Barsdorf, Fischer & Co., Hamburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 31. Mai 1930 an).

Nr. 72976. — Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1930, 14½ Uhr.

Dr. med. W. Sartorius, Fabrikation und Handel,  
Maienfeld (Schweiz).

Kräftigungsmittel bei allen tuberkulösen Erkrankungen.

# Vincam

N° 72977. — Date de dépôt: 18 juin 1930, 11 h.

Handelmaatschappij Fussell & Co. N. V., fabrication et commerce,  
Rotterdam (Pays-Bas).

Lait condensé, évaporé, stérilisé, pasteurisé ou rendu propre à la conservation selon un autre procédé, lait écrémé, crème, crème stérilisée et autres préparations laitières, substances alimentaires et articles en substances alimentaires.



(Transmission et renouvellement de la marque n° 30045 avec extension des produits, de Fussell & Co., Limited, Londres. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 18 juin 1930).

N° 72978. — Date de dépôt: 18 juin 1930, 11 h.

Handelmaatschappij Fussell & Co. N. V., fabrication et commerce,  
Rotterdam (Pays-Bas).

Sucreries, lait condensé, évaporé, stérilisé, pasteurisé ou rendu propre à la conservation selon un autre procédé, lait écrémé, crème, crème stérilisée et autres produits laitiers, substances alimentaires et articles en substances alimentaires, à l'exception de la margarine.

## BUTTERFLY



(Transmission et renouvellement de la marque n° 47295 avec extension des produits, de Fussell & Co., Limited, Londres. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 18 juin 1930).

N° 72979. — Date de dépôt: 27 juin 1930, 20 h.

Pierre Chautemps, commerce,  
Emmenbrücke (Lucerne, Suisse).

Produits chimiques pour usages industriels, vernis, laques, émaux, mordants, résines, colles.

## SEXA

Nr. 72980. — Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1930, 8 Uhr.

A. Laszlo, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Kosmetische und Toiletteartikel; Sanitäts- und hygienische Artikel mit  
Eizusatz.

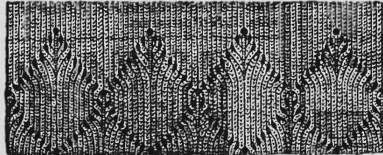
# GOLDÖL

N° 72981. — Date de dépôt: 2 juillet 1930, 9 h.

Manufacture de Bonneterie Baco S. A., commerce,

Genève (Suisse).

Bas pour dames.



Nr. 72982. — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1930, 20 Uhr.

Heinrich Rusterholz, Speisefettwerke Wädenswil, Fabrikation,  
Wädenswil (Schweiz).

Margarine und Speisefette.

## „Edel-Mark“

### Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 30475, 30506, 32936, 53717, 53821—824, 55503, 56478—479, 62706, 65132—139, 65210—214, 67151, 67879—880, 68137—140, 70986, 71581, 71818, 72097. Kaiser's Kaffeegeschäft Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Société Kaiser pour le commerce de Café, Société à responsabilité limitée), Basel. — Uebertragung an: Kaiser's Kaffeegeschäft Aktiengesellschaft (Société pour le Commerce de Café Kaiser Société anonyme) (Société per il Commercio del Caffè Kaiser Società anonima), Basel (Schweiz). — Eingetragen am 20. Juni 1930, 17¼ Uhr. — Anlässlich der Uebertragung der Marke Nr. 53822 wurde die Produkthenangabe dieser Marke wie folgt eingeschränkt: Kakao, Schokolade, Schokolade enthaltende Produkte, nämlich: Zuckerwaren, Biskuits, Zwieback und feineres Backwerk. — Honig, Sirup, Eingemachtes, Fruchtsäfte, Dunstobst, Erzeugnisse der Vervielfältigungskünste, Plakate, Schilder.

### Royal Insurance Company Limited, Liverpool

Direction pour la Suisse: Stähelin & Frommlet à Bâle

Bilan au 31 décembre 1929

Actif

Passif

£		£	
2,799,715.—	Engagements des actionnaires.	5,599,430.—	Capital-actions . . . . .
34,950,177.— 5	Valeurs mobilières.		Réserves spéciales:
3,563,463. 2.11	Prêts sur nantissements.		Vie (diverses) . . . . .
2,041,913.15. 8	Placements hypothécaires.	2,787,293.14.—	Fonds de participation des actionnaires aux profits de la branche vie . . . . .
2,143,132.18. 4	Immeubles.	160,000.—	Réserves techniques:
6,078.15. 8	Effets à recevoir.		Pour risques en cours, réassurances déduites . . . . .
1,097,641. 5.—	Caisse et dépôts en banque.	33,083,665.11.10	» sinistres à régler, »
107,745.15. 3	Comptes débiteurs des sociétés d'assurances et de réassurances.	4,109,082.10. 8	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances . . . . .
2,927,407.17.10	Créances près des agents et des assurés.	1,922,400.15. 8	Engagements . . . . .
495,137.14. 9	Intérêts et loyers à recevoir.	1,113,673. 4. 6	Fonds de prévoyance du personnel . . . . .
3,075,487. 2. 1	Autre actif.	487,789.16. 1	Autre passif et créiteurs divers . . . . .
	(B. 72)	660,345. 4.—	Compte de profits et pertes . . . . .
		3,284,219.11. 2	
53,207,900. 7.11		53,207,900. 7.11	

Liverpool, le 17 juillet 1930.

Royal Insurance Company Limited: Robert M'Connell, directeur général.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem an Stelle des an einen andern Posten versetzten Herrn Jean Czaplicki zum polnischen Berufskonsul in Zürich ernannten Herrn Joseph Adamek, mit Amtsbefugnis für die Kantone Zürich, Schwyz, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau, wird das Exequatur erteilt.  
187. 13. 8. 30.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Joseph Adamek, nommé consul de carrière de Pologne à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Schwyz, Glaris, Zoug, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Ap-

penzell (Rh. Ext. et Rh. Int.), St-Gall, Grisons, Argovie et Thurgovie, en remplacement de M. Jean Czaplicki, appelé à un autre poste. 187. 13. 8. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux  
Ueberweisungskurse vom 13. August an — Cours de réduction à partir du 13 août  
Belgien Fr. 72.—; Dänemark Fr. 138.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 90; Frankreich Fr. 20. 25; Italien Fr. 27.—; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 80; Oesterreich Fr. 72. 80; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 40; Tschechoslowakei Fr. 15. 27; Ungarn Fr. 90. 30; Marokko Fr. 20. 25; Grossbritannien Fr. 25. 10.  
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

## Actien-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie in Glarus

Die Aktionäre werden hiermit zur

### 20. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 30. August 1930, vormittags 11 Uhr, im Hotel Glarnerhof in Glarus, eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Rechnung pro 1929/30 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und Festsetzung der Dividende.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist jeder Aktionär berechtigt, der sich beim Verwaltungsrat über seinen Aktienbesitz ausweist.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an bei dem Geschäftsführer der Gesellschaft, Herrn Dr. Joachim Mercier, in Glarus, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Glarus, den 9. August 1930.

(1406 Gl) 2888!

Im Namen des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. Alfred Schwarzenbach,

## Sensetalbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 27. August 1930, nachmittags 2½ Uhr  
im Restaurant „Sternen“ in Laupen

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1929 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege, sowie der Revisorenbericht liegen von heute an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die an diesem Tage zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn zum Besuche der Versammlung berechtigten, können bis zum 27. August 1930, mittags 12 Uhr, erhoben werden: in Laupen: bei der Betriebsleitung; in Bern: bei der Kantonalbank von Bern (Titelverwaltung).  
2393 i

Laupen, den 12. August 1930.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Maurer.



## Aufforderung wegen Liquidation

Die Firma **Zimmerlin, Forcart & Cie. A. G. in Basel** hat sich gemäss den Beschlüssen der Generalversammlungen vom 26. Juni und 11. Juli 1930 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Zimmerlin, Forcart & Cie. A. G. in Liq.**

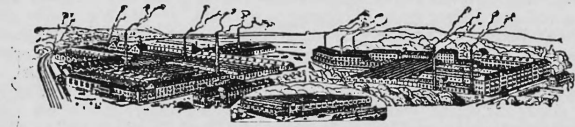
Als Liquidatoren wurden ernannt: Walter Socin-Merian; Franz Koch; Charles Ott; Rolf Bally-Gerber; Hubert Salathin-Dieffenbach. Geschäftsdomicil: Isteinerstrasse 24. (8159 Q) \*2379

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden bis zum 31. Oktober 1930.

Basel, den 6. August 1930.

**Die Liquidatoren.**

## Vereinigte Drahtwerke A. G. Biel



**Präzisionsgezogene Materialien in Eisen und Stahl,** aller Profile, für Maschinenbau, Schraubenfabrikation und Fassonndreherei **Transmissionswellen**

**Bandeseisen und Bandstahl, kaltgewalzt**

## A.-G. Spörri & Co., Mechanische Webereien, Wald, Kt. Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### XVI. ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 29. August 1930, vormittags 11 Uhr, in das Restaurant Strohhof in Zürich** eingeladen.

**TRAKTANDEN:** 1. Geschäftsbericht u. Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Varia

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungsort. Bilanz, Gewinn- u. Verlustrechnung und Revisorenbericht liegen vom 15. August 1930 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf. 2393 (Z. G. 866)

Wald, den 12. August 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

## Schuhfabrik Frauenfeld Frauenfeld

**Einladung zur XXIV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 30. August 1930, vormittags 10½ Uhr im Hotel „Bahnhof“, Frauenfeld**

### TRAKTANDEN:

1. Vorlegung des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1929.
2. Verlesung des Berichtes der Revisoren.
3. Genehmigung der unter Ziffer 1 genannten Vorlagen und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Antrag auf Liquidation des Unternehmens.
5. Wahl des Liquidationsorgans und Wahl zweier Rechnungsrevisoren.
6. Verschiedenes.

Nach den Bestimmungen der Statuten und des Schweiz. Obligationenrechtes müssen, um für Traktandum Nr. 4 einen gültigen Beschluss herbeiführen zu können, mindestens die Hälfte der ausgegebenen Aktien anwesend oder vertreten sein. Ist das nicht der Fall, so ist spätestens innert 30 Tagen eine zweite Generalversammlung einzuberufen, deren Beschlussfähigkeit an keine Ausnahmsbestimmung mehr gebunden ist.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 14. August 1930 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Schuhfabrik Frauenfeld in Frauenfeld auf.

Dasselbst, sowie an den Wertschriftenkassen der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich können gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben. (O. F. 32871 Z) 2396 i

Frauenfeld, den 12. August 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

## Savoy-Hôtel S. A. Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 16 août 1930, à 11 heures, à l'PHôtel Savoy.

### ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Augmentation du capital-actions.
3. Propositions individuelles. (17124 L) 2399 i

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'Union de Banques Suisses à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées jusqu'au 15 août, sur présentation des actions ou de certificats de dépôt de Banques.

Lausanne, le 2 août 1930.

**Le conseil d'administration.**

## HOTELS inserieren sehr vorteilhaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Bindfaden.**  
in allen Stärken  
zu Engros Preisen  
verlangen Sie  
unser Angebot  
G. Kollbrunner & Bern.  
Engros Abteilung.

**Vergessen Sie nicht**  
in Ihren  
Reklameplan  
das  
Schweizerische  
**Handelsamtsblatt**  
einzubeziehen



mit leichtem 2165  
geräuschlosem Gang

Prima Referenzen

**Gebr. Gysi & Cie.**

Eisenkonstruktionen

**Baar - Zug**

**PATENTE**  
**F. A. V. MOOS**  
**LUZERN**  
EXPERTISEN

**STIRNEMANN & CO**  
ZÜRICH  
BÜRO  
MÖBEL



**1 Doppelflasche:** Fr. 5.-  
**½ Flasche:** Fr. 3.50  
**¼ Flasche:** Fr. 2.50

**Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:**

**Basel Hotel & Restaurant Central**  
Modernstes und bestgelegenes Haus  
II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer  
mit fließendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

**Hotel Schweizerhof - Bern**  
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend  
kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Größere und  
kleinere Konferenzzimmer. Ausstellzimmer. Bankett-  
säle. Café-Restaurant. H. Schüpach, Dir.

**Hotel Habis-Royal**  
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

## Aufforderung

Das von der unterzeichneten Bankstelle  
ausgegebene Depositenheft Nr. 107, lautend  
auf **Frl. Asunta Lusa, Rorschach**, wird vermisst.

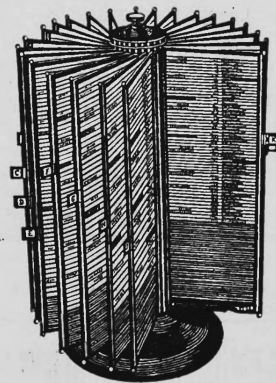
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert  
sechs Monaten, vom Erscheinen dieser Publi-  
kation an gerechnet, am Schalter der unter-  
zeichneten Bankstelle vorzuweisen, widrigen-  
falls obige Urkunde gemäss Art. 90 O. R.  
entkräftet wird. \*2374

Rorschach, den 12. August 1930.

**Schweizerische Bankgesellschaft.**

**Buchhaltungsorganisation**  
**Bilanzanalysen, Expertisen**  
**Gutachten bei Finanzierungen**  
und Beteiligungen. 1873

**Emil Müller**, Bücherexperte und Organisator.  
Vadianstrasse 39, Telefon 26.80, **St. Gallen C.**



## Standard Sichtregister

180 Adressen auf einen Blick

Ein vollkommener Registerträger, durch  
den man im Nu findet. Die Schriften bleiben  
lesbar, sauber. Jede Markierung ist mög-  
lich. Für Kunden-, Artikel-, Preis-, Tele-  
phon-Verzeichnis unübertrefflich. Verlan-  
gen Sie „Blätter für Organisation Nr. 16“.

**RUD. FÜRERER SÖHNE**

Registratur, Siebtkartei, Buchhaltung, Möbel